

СТАНОВИЩЕ

за дисертационния труд на **Кристияна Симеонова Симеонова**
на тема „Лингвистична характеристика на съвременната българска
политическа терминология”

за присъждане на образователната и научната степен „доктор”

от доцент доктор Валентина Иванова Георгиева

Предложеният за изразяване на становище дисертационен труд на Кристияна Симеонова е върху актуален и малко изследван проблем, свързан с характеризирането на съвременната българска политическа терминология, като докторантката ограничава периода на изследваните термини за времето след Втората световна война с акцент след 10 ноември 1989 г.

Процесите в изследваната терминосистема са разгледани в контекста на вътрешнополитическите и външнополитическите изменения, които намират своето отражение в мисленето, респ. езика, на българското общество. Кр. Симеонова се изкушава да анализира не само официалните политически термини, но и много неологизми, появили се в последните две-три десетилетия, съществували по-кратко или наложили се за по-траен период от време в речта на гражданите от различни слоеве на и в езика на медиите.

Трудът разглежда подробно начините и източниците за образуване на термини, лексикално-семантичните взаимоотношения вътре в разглежданата терминосистема и с общонародния език, както и очертава някои тенденции в развитието на българската политическа терминология, като по този начин изпълнява целите, поставени в началото на изследването. Основният подход е синхронният, като за онагледяване на някои от разглежданите процеси докторантката прилага и диахронния подход, напр. при анализа на промените в значението на термина *партизанин*.

Основните **приносни моменти** на труда са следните:

1. Частта „Терминология и общество”, в която на базата на интересни примери се достига до извода, че за термините от политическата терминология е характерно в по-голяма степен, отколкото в другите

терминосистеми, добавянето на емоционални, оценъчни, експресивни и пр. компоненти, които възникват при функционирането на термините в общоупотребимата реч и са плод на отношението на различните политически партии и обществени групи към назоваваните явления.

2. Направените препоръки за нормализация на някои форми (напр. на случаите на препоръчителна употреба на женскородовите форми или на съкращения, за отношението към материалните заемки в политическата терминология и др.).
3. Установяването на някои основни словообразователни тенденции (напр. образуването на съществителни имена по инициални абривиатури, композиционното образуване на термини и терминоелементи като изключително активен и много продуктивен начин за терминологична номинация, значението на терминологични метафори за придаването на политическата реч на стилистичен маркер на образна информативност и експресивност на изрази и др.)
4. Изчерпателният анализ на начините за терминологична номинация (лексикално-морфологичен, лексикално-семантичен и лексикално-синтактичен), на източниците за образуване на политически термини и терминоелементи, вкл. общоупотребими думи, употребявани с политически оттенък или в политическия дискурс, както и на лексикално-семантичните отношения в съвременната политическа терминология (многозначност, синонимия, омонимия, антонимия).

Авторефератът на дисертационния труд отговаря на съдържанието на представения труд.

Докторантката посочва деветнадесет **публикации** по тематиката на дисертацията, от които една международна, като те са публикувани в периода 2007-2016 год.

Препоръки: На първо място, добре би било дисертационният труд да съдържа списък с изследваните термини, названия и думи от обществено-политическата лексика, като те бъдат маркирани по различен начин, напр. *социализъм*, *омбудсман*, *република* (термини); *бухалкаджия**, *бойкофил**, *абсурдистан** (символът * маркира думи от разговорната и медийната лексика в политическия дискурс). По този начин ще се обоснове включването на думи/изрази като *самозабравяне*, *безпътица*, *черешката*

на *тортата* и др., които са приведени като примери, но не е доказана връзката им с изследваната терминосистема.

На второ място, структурирането на дисертацията би било логически по-обосновано, ако частите „Термини и терминоелементи производни думи” от стр. 199 и „Термини и терминоелементи сложни думи” от стр. 209, в които се разглежда формалния строеж на термините и терминоелементите - прилагателни имена и причастия, са към глава III „Терминологична номинация”, която е посветена на разглеждането на същата проблематика на съществителните имена. Така би се избегнало излишно повторение на някои общоприети теоретични постановки.

Заключение: Дисертационният труд „Лингвистична характеристика на съвременната българска политическа терминология” отговаря на изискванията за научно изследване за присъждане на образователната и научната степен „доктор”, поради което препоръчвам на научното жури и на Научния съвет на ИБЕ „Проф. Л. Андрейчин” да присъдят на г-жа Кристияна Симеонова образователната и научната степен „доктор”.

доц. д-р Валентина Иванова Георгиева
Департамент „Езиково обучение”
Военна академия „Г. С. Раковски”

гр. София
04. 07. 2016 г.